

RENDEZ-VOUS AUX HALLES DE SCHAERBEEK

KOULOUNISATION – Salim Djaferi / 06>08 octobre 2021, à 20h (90')

« Les mots peuvent être comme de minuscules doses d'arsenic : on les avale sans y prendre garde, elles semblent ne faire aucun effet, et voilà qu'après quelque temps l'effet toxique se fait sentir. »
V. Klemperer



THEÂTRE, TEMOIGNAGE, ENQUÊTE, COLONISATION, SEMANTIQUE

Découvrant Alger, Salim Djaferi explore les librairies en vain : aucun rayon sur la Guerre d'Algérie. Jusqu'à ce qu'une libraire lui signale : « Les ouvrages sur la Guerre d'Algérie se trouvent au rayon Révolution. » Evidemment : en Algérie c'était une Révolution, pas une guerre ! Qui choisit les mots pour qui ? Recouvrent-ils les mêmes faits ? Cette prise de conscience a déclenché une quête et une enquête, sur les mots relatifs à cet écart des langages. De rencontres en anecdotes, Koulounisation se nourrit des histoires des autres, et des mots qu'ils emploient pour raconter ces histoires.

Salim Djaferi est comédien diplômé de l'ESACT et artiste de théâtre documentaire. Utilisant diverses sources et matériaux, il a notamment travaillé avec Sanja Mitrovic (Do you still love me?), Elena Doratiotto et Benoît Piret (Des Caravelles et de Batailles), et collabore régulièrement avec Clément Papachristou et Adeline Rosenstein. Son premier travail personnel prenait comme point de départ une longue collecte de témoignages et de tapis de prière musulmans auprès de pratiquants en Belgique et au Maroc. Koulounisation est sa deuxième création.

Halles.be

PROPOSITIONS

- Assister au spectacle Koulounisation en octobre 2021
- Organiser une rencontre hors-les-murs avec Salim Djaferi pour parler du spectacle, des mots de la colonisation et de questions sémantiques que nous sommes susceptibles de rencontrer au quotidien
- Participer à une atelier « Koulounisation » animé par Salim Djaferi

RENCONTRE AVEC SALIM DJAFERI (HORS-LES-MURS)

Salim Djaferi propose de rencontrer les groupes de spectateurs et spectatrices qui ont assisté au spectacle Koulounisation. Durant cette rencontre, Salim amène les participant.e.s à réfléchir à des questions sémantiques qu'ils rencontrent dans la vie quotidienne. Quels mots utilisons nous pour parler de certaines situations ? A quel registre ces mots appartiennent-ils ? De quelle réalité et de quel imaginaire sont-ils porteurs ? La rencontre est aussi une occasion de réagir au spectacle, de partager ses impressions et de poser des questions.

Date : à convenir / Durée : 50 minutes / Public : tout public / Langue : français / Animation : Salim Djaferi

ATELIER : KOULOUNISATION (HORS-LES-MURS)

Aux groupes qui n'ont pas pu assister au spectacle Koulounisation, Salim Djaferi propose un atelier d'échange sur les mots et ce qui se cache derrière eux. L'atelier s'intéresse aux traces qu'a laissés la colonisation dans les langues parlées en Afrique du Nord et ailleurs. Il se nourrit des histoires et des manières de parler de chacun et chacune.

Date : février>mai 2022 / Durée : 1h30 / Public : tout public / Langue : français / Animation : Salim Djaferi

POUR ALLER PLUS LOIN

CONVERSATION. Salim Djaferi, parle de la création de son spectacle au terme d'une résidence à La Bellone, juin 2021.

<https://www.bellone.be/F/event-arch.asp?event=6595>

PODCAST. *Alger, du trauma au déni : A quand la décolonisation de l'esprit ?* France Culture, 2017.

<https://www.franceculture.fr/emissions/lsd-la-serie-documentaire/islam-sur-le-divan-34-alger-du-trauma-au-deni-quand-la>

FILM. *La Bataille d'Alger*, de Gillo Pontecorvo, 1966.

<https://www.youtube.com/watch?v=uVZ4G0I5uI>

LIVRE. *K comme kolonie. Kafka et la décolonisation de l'imaginaire*, de Marie-José Mondzain (La fabrique, 2020).

https://www.librel.be/listeliv.php?base=allbooks&mots_recherche=k+comme+kolonie

CONTACT

Michel Reuss – michel.reuss@halles.be / 02.227.59.53